145 mm

Page size: 145 x 210 mm

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10190A/HG10190B
Version: 05/2026

IAN 521077_2601

DE AT CH FR ES
IT PT BE NL

00_521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_Cover.indd 1-2

145 mm

TRONIC®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

CERAMIC FAN HEATER / KERAMIK-HEIZLÜFTER / RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE TKHL 1200 B1

GB IE NI MT

CERAMIC FAN HEATER

User manual

⚠ This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.

DE AT BE CH

KERAMIK-HEIZLÜFTER

Bedienungsanleitung

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

FR BE CH

RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE

Mode d'emploi

⚠ Ce produit ne convient que pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

NL BE

KERAMISCHE STRAALKACHEL

Gebruiksaanwijzing

⚠ Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

IT CH MT

TERMOVENTILATORE

Istruzioni per l'uso

⚠ Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

ES

CALEFACTOR CERÁMICO

Manual de instrucciones

⚠ Este producto es apropiado únicamente para espacios bien aislados o para usos ocasionales.

PT

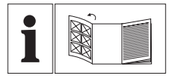
TERMOVENTILADOR DE CERÂMICA

Manual del usuario

⚠ Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional.

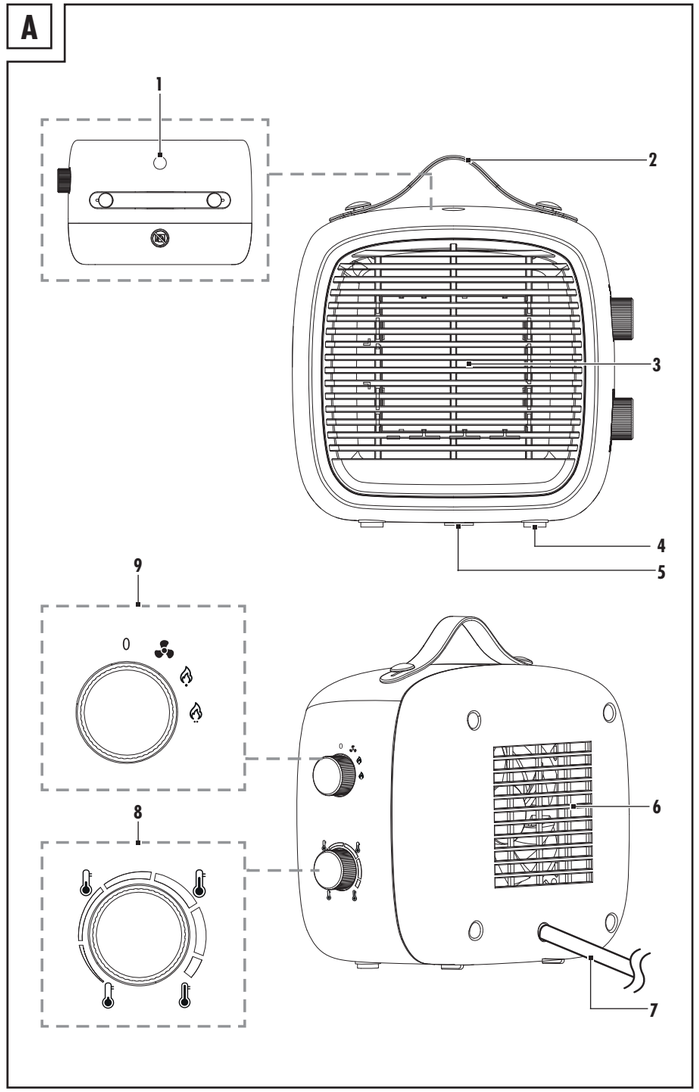
IAN 521077_2601

140 mm



GB/IE/NI/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR/BE/CH	Manuel d'utilisation	Page	26
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	37
IT/CH/MT	Manuale di istruzioni	Pagina	47
ES	Manual del usuario	Página	57
PT	Manual de utilização	Página	67

5/5/2026 11:34:25 am


A
1
2
3
4
5
9
0
8
6
7

List of pictograms used ... Page 6
Intended use ... Page 6
Scope of delivery ... Page 6
Parts list ... Page 6
Technical data ... Page 7
General safety instructions ... Page 7
First set-up of the product ... Page 10
Unpacking the product and basic cleaning ... Page 10
Setting up the product ... Page 10
Operation ... Page 10
Switching the product on ... Page 10
Setting the temperature ... Page 10
Switching the product off ... Page 11
Overheating protection ... Page 11
Tip-over protection ... Page 11
Troubleshooting ... Page 11
Spare parts ... Page 11
Cleaning ... Page 12
Storage ... Page 12
Transport ... Page 12
Disposal ... Page 12
Warranty ... Page 12
Warranty claim procedure ... Page 13
Service ... Page 13
Information requirements for electric local space heaters ... Page 14

01_521077_2601_GB.indd 5 5/5/2026 6:27:12 pm

List of pictograms used			
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	~	Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watt
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Danger – risk of electric shock!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Symbol for a Protection Class II product
	INFO: This symbol with the "Info" signal word offers additional useful information.		**WARNING!** Do not cover the product to prevent it from overheating.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

CERAMIC FAN HEATER

Intended use

- The product can be used for short-term heating of rooms. The product can also be used as a fan with the heating function turned off.
- The product is not suitable for use in rooms where special conditions exist, such as a corrosive or potentially explosive atmosphere (dust, vapour or gas).
- Do not use the product outdoors.
- Any other use or modification of the product shall be deemed to be improper and entails a considerable risk of accidents.
- The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

1 Ceramic fan heater
1 Short manual

Parts list

(Fig. A)

1 Control light
2 Handle
3 Air outlet
4 Anti-slip feet
5 Tip-over protection
6 Air inlet
7 Mains cord with mains plug
8 Temperature controller
9 Heating level switch

01_521077_2601_GB.indd 6 5/5/2026 6:27:12 pm

Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Nominal power consumption:	1200 W
Low heating level:	700 W
High heating level:	1200 W
Fan operation:	No heating power
Protection class:	II/⧈

General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.
Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
  Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!
Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

01_521077_2601_GB.indd 7 5/5/2026 6:27:12 pm

⚠ **CAUTION! Risk of electric shock!** Do not use if there are visible signs of damage to the product. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

⚠ **WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

⚠ **WARNING!** Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Use this product on an even, horizontal and stable surface.
- Use the product in dry indoor rooms only.

Fire/burn hazard and heat

⚠ **CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

-  **WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.

⚠ **WARNING!** Do not use this product in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

⚠ **DANGER!** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

⚠ **DANGER! Fire hazard!** Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation. Do not place the product in a cabinet.

- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.
- Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.
- Before use, always check the air inlet and outlet for debris and dust. An unclean air inlet or outlet prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate fire-fighting measures.
- Never leave the product unattended while it is in use.

01_521077_2601_GB.indd 8 5/5/2026 6:27:13 pm

⚠ **DANGER! Fire hazard!** This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. The product may be switched on, for example even when it is covered.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Place the product on a level, stable and heat resistant floor.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the air outlet **3** or the air inlet **6**.
- Do not use an extension cord.

Electrical safety

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.

- The product may not remain unattended as long as it is connected to the power supply.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands. Do not use the product in very humid environments.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.
- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.

01_521077_2601_GB.indd 9 5/5/2026 6:27:13 pm

Cleaning and storage

- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see “Cleaning”.
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.

First set-up of the product

Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning”.

Setting up the product

ⓘ **INFO:** The anti-slip feet **4** guarantee a secure stand of the product.

- ☐ Place the product on an even, horizontal and stable surface.
- ☐ Maintain the following clearances around the product:
  - 30 cm to the left, right, top, and rear
  - 100 cm to the front

Operation

ⓘ **INFO:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

Switching the product on

ⓘ **INFO:**

- ☐ Make sure that the supply voltage of the mains outlet meets the requirements described in the “Technical data” chapter.
- ☐ If the heating level switch **9** is set to , , or position, the control light **1** is switched on.
- ☐ If the heating level switch **9** is set to O position, the control light **1** is switched off.

1. Set the temperature controller **8** to and the heating level switch **9** to O.
2. Connect the mains plug **7** to an RCD-protected mains outlet.
3. Switching on: Turn the heating level switch **9** clockwise to select the desired position. The adjustable positions are shown in the table below:

Position	Meaning
O	Product turned off
	Fan operation no heating power
	Low heating level 700 W
	High heating level 1200 W

ⓘ **INFO:** Set the temperature range to position (high) in fan operation mode ().

Setting the temperature

1. Turn the temperature controller **8** clockwise until it stops to regulate the temperature at high or low heating level. The following table shows the adjustable temperature ranges:

Position	Temperature range
	Low
	Low to medium
	Medium to high
	High

01_521077_2601_GB.indd 10 5/5/2026 6:27:13 pm

2. As soon as the desired temperature has been reached, turn the temperature controller **8** counter-clockwise until you hear a clicking sound.

ⓘ **INFO:** The integrated thermostat automatically turns the heating function on and off to keep the temperature at a constant level.

Hints:

1. Check whether the product is giving off sufficient heat:
   – Is the product covered or is it too close to a wall or other obstruction?
   – Is the grid blocked in the front or at the back?
   – Is the fan blocked?
2. Rectify the problem if possible, or contact the service hotline (see "Service").

Switching the product off

ⓘ **INFO:** If you have used the product at high or low heating power, let the product run in fan mode for about 30 seconds. This will prevent heat build-up in the housing.

1. Set the temperature controller **8** to 🌡 and the heating level switch **9** to O.
2. Disconnect the mains plug **7** from the mains outlet.

Overheating protection

⚠ **DANGER!** There is usually a reason for overheating! It can indicate a risk of fire!

ⓘ **INFO:**

☐ The product is equipped with overheating protection. If the product overheats, the heating element turn off automatically. However, the fan continues to run so that rapid cooling is achieved. The product turns on again automatically once it has cooled down properly.

Tip-over protection

☐ The tip-over protection **5** switches the product off automatically as soon as the product tips over.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product cannot be turned on.	The mains plug **7** is not connected.	Connect the mains plug **7** to a mains outlet.
	The mains outlet does not deliver any voltage.	Check the house fuses.
	The tip-over protection **5** has been activated.	Let the product completely cool down. Place the product on an even, horizontal and stable surface.
The product does not heat up.	The heating level switch **9** is not turned on.	Set the heating level switch **9** to the desired operation mode.
	The temperature controller **8** is set to the lowest position.	Set the temperature controller **8** to the highest position.

Spare parts

The spare parts such as the ambient thermostat, switch control, fan motor and switch knobs can be made available to professional repairers for the product repair and maintenance.

The spare parts are available within 10 years after placing the last unit of the concerned model on the market. The list of spare parts, the procedure for ordering including the pre-tax price is accessible on the free access of Option 1) or Option 2).

During the period of availability of spare parts, the delivery of the spare parts will be within 10 working days after having received the order.

(Option 1)
The professional repairers can download the details of appliance's repair and maintenance the information from www.lidl-service.com or scan the QR code that takes you straight to the Lidl service website.

(Option 2)
The professional repairers should contact the service center by phone or email described in the manual of "Service" when requiring access to the information of appliance's repair and maintenance.

01_521077_2601_GB.indd 11 5/5/2026 6:27:13 pm

Cleaning

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning: Always disconnect the mains plug **7** from the mains outlet before cleaning the product.

⚠ **WARNING!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- ☐ Wipe down the product w ith a slightly damp cloth. If necessary, use a little cleaning detergent.
- ☐ Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- ☐ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- ☐ Let all parts dry completely after cleaning.
- ☐ Use a vacuum cleaner to clean the safety guards of the air inlet **6** and the air outlet **3** when they have become dirty.

Storage

- ☐ Before storage: Let the product completely cool down.
- ☐ Store the product in a dry, secure location away from children.

Transport

⚠ **WARNING!** Do not move the product while it is in operation or cooling down.

- ☐ Bring the handle **2** in position before carrying the product (Fig. A).
- ☐ Carry the product by the provided handle **2** only.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

01_521077_2601_GB.indd 12 5/5/2026 6:27:13 pm

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 521077_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) **Service Northern Ireland**
E-Mail: owim@lidl.ie

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE

01_521077_2601_GB.indd 13 5/5/2026 6:27:14 pm

Information requirements for electric local space heaters

Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY

Model identifier(s): Ceramic fan heater, TKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.2	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.7	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,\ c}$	1.2	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	N/A	W
In idle mode	P_{idle}	0.00	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status			No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$n_{s,on}$	85.0	%

Item	Unit
Type of heat output/room temperature control	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature	Yes
With electronic thermostat room temperature	No
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	No
Other control options	
Room temperature control, with presence detection	No
Room temperature control, with open window detection	No
Distance control option	No
Adaptive start control	No
Working time limitation	No
Black bulb sensor	No
Self-learning functionally	No
Control accuracy	No

01_521077_2601_GB.indd 14 5/5/2026 6:27:14 pm

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole ..... Seite 16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 16
Lieferumfang ..... Seite 16
Liste der Teile ..... Seite 16
Technische Daten ..... Seite 17
Allgemeine Sicherheitshinweise ..... Seite 17
Inbetriebnahme ..... Seite 20
Produkt auspacken und grundreinigen ..... Seite 20
Produkt aufstellen ..... Seite 20
Verwendung ..... Seite 21
Produkt einschalten ..... Seite 21
Temperatur einstellen ..... Seite 21
Produkt ausschalten ..... Seite 21
Überhitzungsschutz ..... Seite 22
Kippschutz ..... Seite 22
Fehlerbehebung ..... Seite 22
Ersatzteile ..... Seite 22
Reinigung ..... Seite 22
Lagerung ..... Seite 23
Transport ..... Seite 23
Entsorgung ..... Seite 23
Garantie ..... Seite 23
Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 24
Service ..... Seite 24
Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten ..... Seite 25

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 15 5/5/2026 11:33:15 am

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole			
	**GEFAHR!** – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	**WARNUNG!** – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	**Hz**	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	**VORSICHT!** – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	**INFO:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info" bietet weitere nützliche Informationen.		**WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

KERAMIK-HEIZLÜFTER

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen. Weiterhin kann das Produkt als Ventilator ohne Heizfunktion verwendet werden.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Räumen geeignet, in denen besondere Bedingungen herrschen, wie z. B. eine korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas).
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 Keramik-Heizlüfter
1 Kurzanleitung

Liste der Teile

(Abb. A)

1 Kontrollleuchte
2 Handgriff
3 Luftauslass
4 Anti-Rutsch-Füße
5 Kippschutz
6 Lufteinlass
7 Anschlussleitung mit Netzstecker
8 Temperaturregler
9 Heizstufenschalter

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 16 5/5/2026 11:33:15 am

Technische Daten

Eingangsspannung:		220–240 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:		1200 W
	Niedrige Heizstufe:	700 W
	Hohe Heizstufe:	1200 W
	Ventilatorbetrieb:	Keine Heizleistung
Schutzklasse:		II/⧈

Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial.
Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

⚠ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
  Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 17 5/5/2026 11:33:15 am

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ **VORSICHT! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Verwenden Sie dieses Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Feuer-/Verbrennungsgefahr und Hitze

⚠ **VORSICHT!** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

-  **WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie dieses Produkt nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen darin aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

⚠ **GEFAHR!** Um das Brandrisiko zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

⚠ **GEFAHR! Brandrisiko!** Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Produkt nicht in einen Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.
- Halten Sie das Produkt mindestens 100 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 18 5/5/2026 11:33:16 am

- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Lufteinlass und Luftauslass auf Verunreinigungen und Staub. Ein unsauberer Lufteinlass bzw. Luftauslass hindert die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
- Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.
- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hände an die Heizelemente.
- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es in Gebrauch ist.

⚠ **GEFAHR! Brandrisiko!** Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Produkt könnte eingeschaltet werden, während es z. B. abgedeckt ist.

- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien.
- Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Boden.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. Kerzen, auf das Produkt.
- Blockieren Sie niemals den Luftauslass **3** oder den Lufteinlass **6**.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsleitungen.

Elektrische Sicherheit

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie das Produkt nur mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlagen usw.) an den selben Stromkreislauf an.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 19 5/5/2026 11:33:16 am

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie das Produkt nicht in sehr feuchten Umgebungen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung".
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Inbetriebnahme

Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang").
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie" beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung" beschrieben.

Produkt aufstellen

ⓘ **INFO:** Die Anti-Rutsch-Füße **4** garantieren einen sicheren Stand des Produkts.

☐ Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.

☐ Halten Sie folgende Abstände um das Produkt herum ein:
- 30 cm nach links, rechts, oben und hinten
- 100 cm nach vorne

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 20 5/5/2026 11:33:16 am

Verwendung

ⓘ **INFO:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verflüchtigen sich ebenfalls, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

Produkt einschalten

ⓘ **INFO:**

- ☐ Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose den im Kapitel „Technische Daten" beschriebenen Anforderungen entspricht.
- ☐ Wenn sich der Heizstufenschalter **9** auf Position , oder befindet, ist die Kontrollleuchte **1** eingeschaltet.
- ☐ Wenn sich der Heizstufenschalter **9** auf Position O befindet, ist die Kontrollleuchte **1** ausgeschaltet.

1. Stellen Sie den Temperaturregler **8** auf Position und den Heizstufenschalter **9** auf Position O .
2. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.
3. Einschalten: Drehen Sie den Heizstufenschalter **9** im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Position zu wählen. Die einstellbaren Positionen sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Position	Bedeutung
O	Produkt ausgeschaltet
	Ventilatorbetrieb keine Heizleistung
	Niedrige Heizstufe 700 W
	Hohe Heizstufe 1200 W

ⓘ **INFO:** Stellen Sie den Temperaturbereich während des Ventilatorbetriebs ( ) auf Position (hoch).

Temperatur einstellen

1. Drehen Sie den Temperaturregler **8** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um bei hoher oder niedriger Heizstufe die Temperatur zu regulieren. Die folgende Tabelle zeigt die einstellbaren Temperaturbereiche an:

Position	Temperaturbereich
	Niedrig
	Niedrig bis mittel
	Mittel bis hoch
	Hoch

2. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Temperaturregler **8** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

ⓘ **INFO:** Der integrierte Thermostat schaltet die Heizfunktion automatisch ein und aus, um die Temperatur konstant zu halten.

Hinweise:

1. Kontrollieren Sie, ob das Produkt seine Wärme ausreichend abgeben kann:
   - Ist das Produkt abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis?
   - Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei?
   - Wird der Ventilator blockiert?
2. Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe „Service").

Produkt ausschalten

ⓘ **INFO:** Wenn Sie das Produkt bei hoher oder niedriger Heizstufe verwendet haben, lassen Sie das Produkt für ca. 30 Sekunden im Ventilatorbetrieb laufen. Somit vermeiden Sie einen Hitzestau im Gehäuse.

1. Stellen Sie den Temperaturregler **8** auf Position und den Heizstufenschalter **9** auf Position O.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 21 5/5/2026 11:33:16 am

Überhitzungsschutz

⚠ **GEFAHR!** Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann ein Brandrisiko bedeuten!

ⓘ **INFO:**

- Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Produkt zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Der Ventilator läuft jedoch weiter, damit eine schnelle Abkühlung erreicht wird. Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, sobald es entsprechend abgekühlt ist.

Kippschutz

- Der Kippschutz **5** schaltet das Produkt automatisch ab, sobald das Produkt umfällt.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker **7** ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker **7** in die Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Der Kippschutz **5** wurde aktiviert.	Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen. Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.
Das Produkt heizt nicht.	Der Heizstufenschalter **9** ist nicht eingeschaltet.	Stellen Sie den Heizstufenschalter **9** auf die gewünschte Betriebsart.
	Der Temperaturregler **8** steht auf niedrigster Position.	Stellen Sie den Temperaturregler **8** auf die höchste Position.

Ersatzteile

Die Ersatzteile, wie z. B. Raumthermostat, Schaltersteuerung, Ventilatormotor und Schaltknöpfe, können für die Reparatur und Wartung des Produkts professionellen Reparaturbetrieben zur Verfügung gestellt werden.

Ersatzteile sind bis zu 10 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Geräts des betreffenden Modells erhältlich. Die Ersatzteilliste, das Bestellverfahren und der Preis vor Steuern sind über den kostenlosen Zugang von Option 1) oder Option 2) zugänglich.

In der Zeit, in der Ersatzteile verfügbar sind, erfolgt die Lieferung der Ersatzteile innerhalb von 10 Arbeitstagen nach Eingang der Bestellung.

(Option 1)
Die professionellen Reparateure können die Reparatur- und Wartungsinformationen von www.lidl-service.com herunterladen oder den QR-Code scannen, der sie direkt auf die Lidl-Service-Website führt.

(Option 2)
Professionelle Reparateure sollten sich telefonisch oder per E-Mail an das im Handbuch „Service" beschriebene Service-Center wenden, wenn sie Zugang zu den Informationen über die Reparatur und Wartung des Geräts benötigen.

Reinigung

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie stets den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Reinigungsmittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.
- Reinigen Sie die Schutzgitter für den Lufteinlass **6** und den Luftauslass **3** mit einem Staubsauger, falls diese verschmutzt sein sollten.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 22 5/5/2026 11:33:16 am

Lagerung

- ☐ Vor der Lagerung: Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Transport

⚠ **WARNUNG!** Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.

- ☐ Bringen Sie den Handgriff **2** in Position, bevor Sie das Produkt tragen (Abb. A).
- ☐ Tragen Sie das Produkt ausschließlich am dafür vorgesehenen Handgriff **2**.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 23 5/5/2026 11:33:16 am

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 521077_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 24 5/5/2026 11:33:16 am

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY

Modellkennung(en): Keramik-Heizlüfter, TKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,2	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,7	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,\ c}$	1,2	kW
Leistungsaufnahme			
Im ausgeschalteten Modus	P_o	0,00	W
Im Bereitschaftsmodus	P_{sm}	N/A	W
Im Leerlaufmodus	P_{idle}	0,00	W
Im Netzwerk-Stand-by	P_{nsm}	N/A	W
Bereitschaftsmodus mit Anzeige von Informationen oder Status			Nein
Jahreszeitliche Energieeffizienz bei Raumheizung im aktiven Modus (Seasonal Space Heating Energy Efficiency)	$n_{s,on}$	85,0	%

Angabe	Einheit
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Über einen mechanischen Thermostat geregelte Raumtemperatur	Ja
Über einen elektronischen Thermostat geregelte Raumtemperatur	Nein
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
Fernsteuerungsoption	Nein
Adaptive Startregelung	Nein
Arbeitszeitbegrenzung	Nein
Schwarz-Kugel-Sensor	Nein
Selbstlernende Funktionalität	Nein
Steuerungsgenauigkeit	Nein

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 25 5/5/2026 11:33:16 am

Liste des pictogrammes/symboles utilisés ..... Page 27
Utilisation conforme aux prescriptions ..... Page 27
Contenu de l'emballage ..... Page 27
Liste des pièces ..... Page 27
Données techniques ..... Page 28
Consignes générales de sécurité ..... Page 28
Mise en service ..... Page 31
Déballage du produit et premier nettoyage ..... Page 31
Positionnement du produit ..... Page 31
Utilisation ..... Page 32
Allumer le produit ..... Page 32
Réglage de la température ..... Page 32
Éteindre le produit ..... Page 32
Protecteur thermique ..... Page 33
Protection contre le basculement ..... Page 33
Dépannage ..... Page 33
Pièces de rechange ..... Page 33
Nettoyage ..... Page 33
Rangement ..... Page 34
Transport ..... Page 34
Mise au rebut ..... Page 34
Garantie ..... Page 34
Faire valoir sa garantie ..... Page 35
Service après-vente ..... Page 35
Informations sur les radiateurs électriques individuels ..... Page 36

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 26 5/5/2026 11:33:16 am

Liste des pictogrammes/symboles utilisés			
	**DANGER !** – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque d'asphyxie)		Courant alternatif/tension alternative
	**AVERTISSEMENT !** – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque de décharge électrique)	**Hz**	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	**PRUDENCE !** – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (p. ex. risque de brûlure)		Danger – risque d'électrocution !
	**ATTENTION !** – Avertit d'éventuels dommages matériels (p. ex. risque de court-circuit)		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	**INFORMATION :** Ce symbole avec ce signal important « Information » propose plus d'informations utiles.		**AVERTISSEMENT !** Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE

Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est utilisé pour le chauffage de pièces sur une période courte. De plus, le produit peut être utilisé comme ventilateur sans fonction de chauffage.
- Le produit ne convient pas à une utilisation dans des locaux dans lesquels règnent des conditions spéciales, comme par ex. une atmosphère explosive ou corrosive (poussière, vapeur ou gaz).
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Toute utilisation autre ou modification du produit est non conforme et présente un risque d'accident considérable.
- Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

1 Radiateur soufflant céramique
1 Guide de démarrage rapide

Liste des pièces

(Ill. A)

1 Voyant de contrôle
2 Poignée
3 Sortie d'air
4 Pieds antidérapants
5 Protection anti-basculement
6 Entrée d'air
7 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
8 Thermostat
9 Commutateur de niveau de chauffage

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 27 5/5/2026 11:33:17 am

Données techniques

Tension d'entrée :		220–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale à l'entrée :		1200 W
	Niveau de puissance faible :	700 W
	Niveau de puissance élevé :	1200 W
	Mode ventilateur :	Pas de puissance de chauffage
Classe de protection :		II/⧈

Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les enfants doivent toujours être tenus éloignés du matériel d'emballage.

⚠ **PRUDENCE !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne reconnaissent pas le danger lors de l'utilisation d'appareils électriques.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée à moins qu'ils soient constamment surveillés.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans peuvent allumer et éteindre le produit seulement s'ils sont surveillés ou ont appris à utiliser le produit en toute sécurité et ont compris les risques qu'il comporte, à condition que le produit soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.
  Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche de secteur sur une prise de courant, régler le produit, le nettoyer et/ou effectuer l'entretien que l'utilisateur est autorisé à faire.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 28 5/5/2026 11:33:17 am

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ **PRUDENCE ! Risque d'électrocution !** N'utilisez pas le produit s'il présente des signes visibles de dommages. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Le produit ne doit pas être directement placé sous une prise électrique murale.
- N'utilisez pas le produit à proximité de baignoires, douches ou piscines.
- Utilisez ce produit sur une surface plane, horizontale et stable.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

Risque d'incendie/de brûlure et de développement de chaleur

⚠ **PRUDENCE !** Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une précaution particulière est à apporter lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

-  **AVERTISSEMENT !** Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas ce produit dans de petites pièces si des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes s'y trouvent, sauf si elles sont surveillées en permanence.

⚠ **DANGER !** Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

⚠ **DANGER ! Risque d'incendie !** Ne couvrez jamais les fentes d'aération du produit. Veillez à avoir une aération suffisante. Ne placez pas le produit dans un placard.

- Ne faites pas fonctionner le produit à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des meubles ou d'autres matériaux inflammables.
- Conservez le produit au moins à 100 cm de distance des autres objets (rideaux, parois, etc.).
- Éliminez régulièrement la poussière et les saletés avec un chiffon doux et sec.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 29 5/5/2026 11:33:17 am

- Vérifiez avant chaque mise en service l'absence de saletés et de poussière au niveau de l'entrée et de la sortie d'air. Une entrée ou une sortie d'air sale bloque le débit d'air. Le produit pourrait surchauffer suite à ce problème.
- Retirez de la zone de chauffage du produit tous les matériaux solides, liquides et gazeux qui pourraient s'enflammer facilement.
- Veillez à ne pas insérer de doigts ou d'objets étrangers dans les ouvertures du produit.
- Ne mettez JAMAIS vos mains sur les éléments chauffants.
- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.
- En cas d'incendie, débranchez d'abord la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation électrique arrivant au produit avant d'entreprendre d'autres mesures appropriées pour combattre le feu.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant qu'il est en cours d'utilisation.

⚠ **DANGER ! Risque d'incendie !** Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé. Le produit pourrait se mettre en marche alors qu'il est p. ex. couvert.

- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.
- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- N'utilisez pas le produit à proximité de ou sous des rideaux, des armoires suspendues ou d'autres matériaux combustibles.
- Posez le produit sur un sol plan, stable et résistant à la chaleur.
- Ne posez pas de flamme nue, comme par ex. des bougies, sur le produit.
- Ne bloquez jamais la sortie d'air **3** ou l'entrée d'air **6**.
- Ne jamais utiliser de rallonge.

Sécurité électrique

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** Utilisez le produit uniquement avec une prise protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR/FI).

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Le produit a besoin de beaucoup d'énergie. Ne faites jamais fonctionner d'autres appareils (p. ex. chauffage, climatiseurs, etc.) sur le même circuit électrique.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 30 5/5/2026 11:33:17 am

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur est endommagé(e), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées. N'utilisez pas le produit dans des environnements très humides.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Assurez-vous que la tension de votre réseau local concorde bien avec les indications de l'étiquette signalétique. Ne branchez le produit que sur une prise de courant reliée à la terre avec du courant alternatif, sinon il ne sera pas protéger contre les décharges électriques.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

Nettoyage et rangement

- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Remarques sur le nettoyage du produit : voir le chapitre « Nettoyage ».
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

Mise en service

Déballage du produit et premier nettoyage

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».
4. Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage » avant la première utilisation.

Positionnement du produit

ⓘ **INFORMATION :** Les pieds antidérapants **4** garantissent la stabilité du produit.

- ☐ Utilisez toujours le produit sur une surface plane, horizontale et stable.
- ☐ Respectez les distances suivantes autour du produit :
  - 30 cm vers la gauche, la droite, en haut et à l'arrière
  - 100 cm vers l'avant

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 31 5/5/2026 11:33:17 am

Utilisation

ⓘ **INFORMATION :** À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui disparaissent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

Allumer le produit

ⓘ **INFORMATION :**

- ☐ Assurez-vous que la tension de réseau de la prise de courant corresponde bien aux exigences décrites dans le chapitre « Données techniques ».
- ☐ Si le commutateur de niveau de chauffage **9** se trouve en position , ou , le voyant de contrôle **1** est allumé.
- ☐ Si le commutateur de niveau de chauffage **9** est en position O le voyant de contrôle **1** est éteint.

1. Placez le bouton du thermostat **8** sur la position et le commutateur de niveau de chauffage **9** sur la position O.
2. Branchez la fiche de secteur **7** dans une prise protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR/FI).
3. Allumer : Tournez le commutateur de niveau de chauffage **9** dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la position souhaitée. Les positions réglables sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Position	Signification
O	Produit éteint
	Mode ventilateur Pas de puissance de chauffage
	Niveau de chauffage bas 700 W
	Niveau de chauffage élevé 1200 W

ⓘ **INFORMATION :** Réglez la plage de température pendant le fonctionnement du ventilateur ( ) sur la position (élevé).

Réglage de la température

1. Tournez le bouton du thermostat **8** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée pour régler la température à un niveau de chauffage élevé ou bas. Le tableau suivant indique les plages de température réglables :

Position	Plage de température
	Faible
	Faible à moyen
	Moyen à élevé
	Élevé

2. Dès que la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez avec précaution le thermostat **8** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

ⓘ **INFORMATION :** Le thermostat intégré allume et éteint automatiquement la fonction de chauffage pour maintenir une température constante.

Conseil:

1. Contrôlez si le produit peut suffisamment diffuser sa chaleur :
   - Le produit est-il recouvert ou est-il trop près d'un mur ou d'un autre obstacle ?
   - Les grilles à l'avant et à l'arrière sont-elles dégagées ?
   - Le ventilateur se bloque-t-il ?
2. Si possible, éliminez le problème ou adressez-vous à la ligne téléphonique SAV (voir « Service après-vente »).

Éteindre le produit

ⓘ **INFORMATION :** Si vous avez utilisé le produit au niveau du chauffage élevé ou bas, laissez le produit refroidir pendant env. 30 secondes en mode ventilateur. Vous évitez ainsi une accumulation de chaleur dans le boîtier.

1. Placez le thermostat **8** sur la position et le commutateur de niveau de chauffage **9** sur la position O.
2. Débranchez la fiche secteur **7** de la prise de courant.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 32 5/5/2026 11:33:17 am

Protecteur thermique

⚠ **DANGER !** La surchauffe a en règle générale une raison ! Elle peut présenter un risque d'incendie !

ⓘ **INFORMATION :**

- ☐ Le produit est doté d'une protection anti-surchauffe. Lorsque le produit devient trop chaud, l'élément de chauffage s'éteint automatiquement. Le ventilateur continue cependant à fonctionner pour atteindre un refroidissement rapide. Le produit s'allume à nouveau automatiquement dès qu'il est refroidi.

Protection contre le basculement

- ☐ La protection anti-basculement **5** arrête automatiquement le produit dès qu'il tombe.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne se laisse pas allumer.	La fiche de secteur **7** n'est pas branchée.	Branchez la fiche de secteur **7** dans une prise de courant.
	La prise de courant ne fournit pas de tension.	Vérifiez les fusibles de la maison.
	La protection anti-basculement **5** a été activée.	Laissez le produit complètement refroidir. Utilisez toujours le produit sur une surface plane, horizontale et stable.
Le produit ne chauffe pas.	Le commutateur de niveau de chauffage **9** n'est pas allumé.	Réglez le commutateur de niveau de chauffage **9** sur le mode de fonctionnement souhaité.
	Le thermostat **8** se trouve sur la position la plus basse.	Réglez le thermostat **8** sur la position la plus élevée.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange telles que le thermostat ambiant, le commutateur de commande, le moteur du ventilateur et les boutons de commande peuvent être mises à la disposition des réparateurs professionnels pour la réparation et la maintenance du produit.

Les pièces de rechange sont disponibles pendant une période de 10 ans à compter de la mise sur le marché du dernier appareil du modèle concerné. La liste des pièces de rechange, la procédure de commande ainsi que le prix hors taxes sont accessibles gratuitement via l'option 1) ou l'option 2).

Pendant la période de disponibilité des pièces de rechange, la livraison des pièces de rechange se fera dans les 10 jours ouvrables après réception de la commande.

(Option 1)
Les réparateurs professionnels peuvent télécharger les informations relatives à la réparation et à la maintenance des appareils sur le site www.lidl-service.com ou scanner le code QR qui les dirige directement vers le site du service client Lidl.

(Option 2)
The professional repairers should contact the service center by phone or email described in the manual of "Service" when requiring access to the information of appliance's repair and maintenance.

Nettoyage

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche de secteur **7** de la prise de courant.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ☐ Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Utilisez en cas de besoin un peu de liquide vaisselle.
- ☐ Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- ☐ N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- ☐ Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.
- ☐ Nettoyez la grille de protection de l'entrée d'air **6** et de la sortie d'air **3** avec un aspirateur, si elles sont sales.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 33 5/5/2026 11:33:17 am

Rangement

- ☐ Avant le rangement : Laissez le produit complètement refroidir.
- ☐ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

Transport

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.

- ☐ Mettez la poignée **2** en position avant de porter le produit (ill. A).
- ☐ Portez le produit uniquement par la poignée **2** prévue à cet effet.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :





Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.
Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 34 5/5/2026 11:33:17 am

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 521077_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 35 5/5/2026 11:33:18 am

Informations sur les radiateurs électriques individuels

Coordonnées	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE

Référence(s) du modèle : Radiateur soufflant céramique, TKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Indication	Symbole	Valeur	Unité
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,2	kW
Puissance calorifique minimale (valeur indicative)	P_{min}	0,7	kW
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max,\ c}$	1,2	kW
Consommation électrique			
En mode arrêt	P_o	0,00	W
En mode veille	P_{sm}	N/A	W
En mode inactif	P_{idle}	0,00	W
En veille réseau	P_{nsm}	N/A	W
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état			Non
Efficacité énergétique de chauffage saisonnier en mode actif	$n_{s,on}$	85,0	%

Indication	Unité
Type de puissance calorifique/contrôle de la température ambiante	
Puissance calorifique sur un seul niveau de puissance, pas de contrôle de température ambiante	Non
Deux ou plusieurs niveaux de puissance réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Avec commande de température ambiante via thermostat mécanique	Oui
Avec commande de température ambiante électronique	Non
Contrôle de la température ambiante électronique et régulation de l'heure dans la journée	Non
Contrôle de la température ambiante électronique et régulation du jour ouvrable	Non
Autres options de réglage	
Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
Contrôle de la température ambiante avec détection d'une fenêtre ouverte	Non
Option de commande à distance	Non
Commande de démarrage adaptative	Non
Limite de durée de fonctionnement	Non
Capteur de température à boule noire	Non
Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
Commande de précision	Non

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 36 5/5/2026 11:33:18 am

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen ... Pagina 38
Beoogd gebruik ... Pagina 38
Leveringsomvang ... Pagina 38
Lijst van onderdelen ... Pagina 38
Technische gegevens ... Pagina 39
Algemene veiligheidstips ... Pagina 39
Ingebruikname ... Pagina 42
Product uitpakken en grondig reinigen ... Pagina 42
Product neerzetten ... Pagina 42
Toepassing ... Pagina 42
Product inschakelen ... Pagina 42
Temperatuur instellen ... Pagina 43
Product uitschakelen ... Pagina 43
Oververhittingsbeveiliging ... Pagina 43
Kantelbeveiliging ... Pagina 43
Probleemoplossing ... Pagina 44
Reserveonderdelen ... Pagina 44
Schoonmaken ... Pagina 44
Opbergen ... Pagina 44
Transport ... Pagina 44
Afvoer ... Pagina 45
Garantie ... Pagina 45
Afwikkeling in geval van garantie ... Pagina 45
Service ... Pagina 45
Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor enkele ruimtes ... Pagina 46

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 37 5/5/2026 11:33:18 am

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen			
	**GEVAAR!** – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Wisselstroom/-spanning
	**WAARSCHUWING!** – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)	**Hz**	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	**VOORZICHTIG!** – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gevaar – kans op elektrische schokken!
	**OPGELET!** – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	**INFO:** Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.		**WAARSCHUWING!** Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.		Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

KERAMISCHE STRAALKACHEL

Beoogd gebruik

- Dit product dient voor kortstondige ruimteverwarming. Verder kan het product als ventilator zonder verwarmingsfunctie worden gebruikt.
- Het product is niet geschikt voor gebruik in ruimtes waar bijzondere omstandigheden heersen zoals bijv. een corrosieve of explosieve atmosfeer (stof, damp of gas).
- Gebruik het product nooit buiten.
- Ieder ander gebruik of iedere verandering aan het product geldt als onreglementair en brengt gevaar voor aanzienlijke ongevallen met zich mee.
- Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

1 Keramische straalkachel
1 Beknopte handleiding

Lijst van onderdelen

(Afb. A)

1 Indicatielampje
2 Handgreep
3 Luchtuitlaat
4 Anti-slipvoetjes
5 Kantelbeveiliging
6 Luchtinlaat
7 Aansluitsnoer met netstekker
8 Thermostaat
9 Verwarmings-niveauschakelaar

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 38 5/5/2026 11:33:18 am

Technische gegevens

Voedingsspanning:		220–240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogensverbruik:		1200 W
	Lage verwarmingsstand:	700 W
	Hoge verwarmingsstand:	1200 W
	Gebruik als ventilator:	Geen verwarmingsvermogen
Veiligheidsklasse:		II/⧈

Algemene veiligheidstips

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel, ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Kinderen moeten altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal worden gehouden.

⚠ VOORZICHTIG! Dit product is geen speelgoed! Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren van het gebruiken van elektrische producten.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden worden tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het product alleen in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan en betreffende veilig gebruik van het product geïnstrueerd zijn en begrepen hebben welke gevaren uit gebruik voortvloeien vooropgesteld dat het product op de plaats is geïnstalleerd waar het normaalgesproken gebruikt wordt. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het product niet regelen of schoonmaken en/of geen gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 39 5/5/2026 11:33:18 am

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!** Gebruik het product niet als het zichtbare tekenen van schade vertoont. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ **WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!** Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op een of andere wijze te veranderen.

- Het product mag niet direct onder een stopcontact in een muur worden neergezet.
- Gebruik het product niet in de buurt van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het product op een vlak, horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

Vuur-/verbrandingsgevaar en hitte

⚠ **VOORZICHTIG!** Bepaalde onderdelen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en personen die bescherming nodig hebben, aanwezig zijn.

-  **WAARSCHUWING!** Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik dit product niet in kleine ruimten als zich daar personen in bevinden die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, behalve wanneer zij voortdurend onder toezicht staan.

⚠ **GEVAAR!** Om het risico op brand te beperken, houdt u textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op een minimale afstand van 1 meter vanaf de luchtuitlaat.

⚠ **GEVAAR! Brandgevaar!** Dek de ventilatieopeningen van het product nooit af. Zorg voor voldoende ventilatie. Plaats het product niet in een kast.

- Gebruik het product niet in de buurt van licht ontvlambaar materiaal zoals gordijnen, meubels of ander brandbaar materiaal.
- Houd het product minstens 100 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Verwijder regelmatig stof en verontreinigingen met een zacht, droog doekje.
- Controleer iedere keer voordat u het product gebruikt of er geen stof of andere verontreinigingen in de luchtinlaat en de luchtuitlaat zitten. Vervuilde luchtinlaten of luchtuitlaten belemmeren de luchtcirculatie. Daardoor kan het product oververhit raken.
- Verwijder al het licht ontvlambare vaste, vloeibare en gasvormige materiaal uit de ruimte die door het product verwarmd wordt.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 40 5/5/2026 11:33:18 am

- Steek geen vingers of andere vreemde objecten in de openingen van het product.
- Raak NOOIT de verwarmingselementen met uw handen aan.
- Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product in een dergelijk geval door een vakman controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Mocht er brand ontstaan, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact of koppel het product los van de stroomvoorziening voordat u maatregelen neemt om de brand te bestrijden.
- Houd het product altijd onder toezicht als het gebruikt wordt.

⚠ **GEVAAR! Brandgevaar!** Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening. Het product zou dan aangezet kunnen worden terwijl het bijv. afgedekt is.

- Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.
- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.
- Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, wandkasten of ander brandbaar materiaal.
- Plaats het product op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals bijv. kaarsen, op het product.
- Blokkeer nooit de luchtuitlaat **3** of de luchtinlaat **6**.
- Gebruik geen verlengsnoeren.

Elektrische veiligheid

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Gebruik het product uitsluitend met een RCD-/FI-beschermd stopcontact.

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Het product gebruikt veel energie. Sluit geen andere apparaten (bijv. verwarmingsapparaten, airconditioners, etc.) aan op dezelfde groep.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 41 5/5/2026 11:33:18 am

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan. Gebruik het product niet in een zeer vochtige omgeving.
- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit de stekkerdoos trekt.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Zorg ervoor dat de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Sluit het product alleen via een geaarde stekkerdoos aan op het elektriciteitsnet met wisselstroom omdat er anders geen bescherming tegen elektrische schokken gegarandeerd kan worden.
- Trek in geval van een storing de netstekker uit de stekkerdoos.

Schoonmaken en opbergen

- Als het product niet wordt gebruikt of schoongemaakt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet.
- Raadpleeg voor aanwijzingen over hoe het product schoon te maken de sectie “Schoonmaken”.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

Ingebruikname

Product uitpakken en grondig reinigen

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.
4. Maak voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product schoon zoals dat in het hoofdstuk “Schoonmaken” staat beschreven.

Product neerzetten

ⓘ **INFO:** De antislipvoetjes **4** garanderen een veilige ondergrond voor het product.

- ☐ Plaats het product op een vlak, horizontaal en stabiel oppervlak.
- ☐ Zorg voor de volgende vrije afstanden rond het product:
  - 30 cm naar links, rechts, boven en achter
  - 100 cm naar voor

Toepassing

ⓘ **INFO:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdwijnen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

Product inschakelen

ⓘ **INFO:**

- ☐ Zorg ervoor dat de netspanning van de stekkerdoos voldoet aan de in het hoofdstuk “Technische Gegevens” beschreven eisen.
- ☐ Als de verwarmingsniveauschakelaar **9** in de stand , of staat, is het indicatielampje **1** ingeschakeld.
- ☐ Als de verwarmingsniveauschakelaar **9** in de stand O staat, is het indicatielampje **1** uit.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 42 5/5/2026 11:33:18 am

1. Zet de thermostaat **8** in stand 🌡 en de verwarmingsniveauschakelaar **9** in stand O.
2. Steek de netstekker **7** in een RCD/FI-beveiligd stopcontact.
3. Inschakelen: Draai de verwarmingsniveauschakelaar **9** met de klok mee om de gewenste positie te kiezen. De instelbare standen worden in de onderstaande tabel weergegeven:

Stand	Betekenis
O	Product is uitgeschakeld
	Gebruik als ventilator Geen verwarmingsvermogen
	Lage verwarmingsstand 700 W
	Hoge verwarmingsstand 1200 W

ⓘ **INFO:** Stel het temperatuurbereik tijdens de werking van de ventilator (🌀) in op stand 🌡 (hoog).

Temperatuur instellen

1. Draai de thermostaat **8** rechtsom totdat deze stopt om de temperatuur in te stellen op hoge of lage verwarmingsstanden. De volgende tabel toont de instelbare temperatuurbereiken:

Stand	Temperatuurbereik
	Laag
	Laag tot gemiddeld
	Gemiddeld tot hoog
	Hoog

2. Zodra de gewenste temperatuur in de ruimte is bereikt, draait u de thermostaat **8** tegen de wijzers van de klok in totdat u een klikje hoort.

ⓘ **INFO:** Om de temperatuur constant te houden schakelt de ingebouwde thermostaat de verwarmingsfunctie automatisch in en uit.

Hint:

1. Controleer of het product zijn warmte voldoende kan afgeven:
   – Is het product afgedekt, staat het te dicht bij een muur of bij een andere hindernis?
   – Zijn de roosters aan voor- en achterkant niet geblokkeerd?
   – Wordt de ventilator geblokkeerd?
2. Verhelp, indien mogelijk, het probleem of neem contact op met de Service-Hotline (zie “Service”).

Product uitschakelen

ⓘ **INFO:** Als u het product gebruikt heeft op hoog of laag verwarmingsniveau, laat dan het product ca. 30 sec ventileren. Zodoende voorkomt u dat het in huis te heet wordt.

1. Zet de thermostaat **8** in stand 🌡 en de verwarmingsniveauschakelaar **9** in stand O.
2. Trek de netstekker **7** uit het stopcontact.

Oververhittingsbeveiliging

⚠ **GEVAAR!** Oververhitting heeft meestal een reden! Dit kan risico op brand opleveren!

ⓘ **INFO:**

☐ Het product is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het product te heet wordt, schakelt het verwarmingselement zichzelf automatisch uit. De ventilator blijft echter wel doorlopen zodat er voor een snelle afkoeling gezorgd wordt. Het product schakelt zichzelf weer in zodat het voldoende is afgekoeld.

Kantelbeveiliging

☐ De kantelbeveiliging **5** schakelt het product automatisch uit zodra het product omvalt.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 43 5/5/2026 11:33:19 am

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden aangezet.	De netstekker **7** is niet in een stopcontact gestoken.	Steek de netstekker **7** in een stopcontact.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Controleer de zekeringen in het huis.
	De kantelbeveiliging **5** is geactiveerd.	Laat het product volledig afkoelen. Plaats het product op een vlak, horizontaal en stabiel oppervlak.
Het product warmt niet op.	De verwamingsniveauschakelaar **9** is niet aangezet.	Stel de verwarmingsniveauschakelaar **9** op de gewenste stand in.
	De thermostaat **8** staat op de laagste stand.	Zet de thermostaat **8** op de hoogste stand.

Reserveonderdelen

De reserveonderdelen, zoals de omgevingsthermostaat, schakelaar, ventilatormotor en bedieningsknoppen, kunnen beschikbaar worden gesteld aan professionele reparateurs voor reparatie en onderhoud van het product.

De reserveonderdelen zijn beschikbaar tot 10 jaar na het op de markt brengen van het laatste exemplaar van het betreffende model. De lijst met reserveonderdelen, de bestelprocedure en de prijzen exclusief btw zijn kosteloos toegankelijk via optie 1) of optie 2).

Gedurende de periode waarin er reserveonderdelen beschikbaar zijn, worden deze binnen 10 werkdagen na ontvangst van de bestelling geleverd.

(Optie 1)
Professionele reparateurs kunnen de informatie over reparatie en onderhoud van het apparaat downloaden via www.lidl-service.com of door de QR-code te scannen die rechtstreeks naar de Lidl-servicewebsite leidt.

(Optie 2)
Professionele reparateurs kunnen contact opnemen met het servicecentrum via telefoon of e-mail, zoals beschreven in de handleiding onder de sectie ‚Service', om toegang te krijgen tot de informatie over reparatie en onderhoud van het apparaat.

Schoonmaken

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Trek de netstekker **7** altijd uit het stopcontact voordat u het product schoon gaat maken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- ☐ Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje. Gebruik indien nodig een beetje schoonmaakmiddel.
- ☐ Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- ☐ Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- ☐ Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.
- ☐ Mochten de veiligheidsroosters van de luchtinlaat **6** en de luchtuitlaat **3** verontreinigd zijn, maak ze dan met een stofzuiger schoon.

Opbergen

- ☐ Voor het opbergen: Laat het product volledig afkoelen.
- ☐ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

Transport

⚠ **WAARSCHUWING!** Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.

- ☐ Zet de handgreep **2** op zijn plaats voordat u het product gaat dragen (afb. A).
- ☐ Draag het product uitsluitend aan de daarvoor bestemde handgreep **2**.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 44 5/5/2026 11:33:19 am

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.
De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 521077_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 45 5/5/2026 11:33:19 am

Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor enkele ruimtes						
Contactinformatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND					
Typeaanduiding(en): Keramische straalkachel, TKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B						
Specificatie	Symbool	Waarde	Eenheid		Specificatie	Eenheid
Warmteafgifte					**Soort warmteafgifte/controle ruimtetemperatuur**	
Nominaal vermogen	P_{nom}	1,2	kW		Ééntraps thermisch vermogen, geen regeling kamertemperatuur	Nee
Minimaal vermogen (richtwaarde)	P_{min}	0,7	kW		Twee of meer handmatig instelbare standen, geen regeling kamertemperatuur	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,\ c}$	1,2	kW		Met een mechanische thermostaat voor kamertemperatuur	Ja
Stroomverbruik					Met elektronische thermostaat voor kamertemperatuur	Nee
In uit-stand	P_o	0,00	W		Elektronische ruimtetemperatuur- en tijdregeling	Nee
In stand-bymodus	P_{sm}	n.v.t.	W		Elektronische kamertemperatuur- en weekdagregeling	Nee
In inactieve modus	$P_{inactief}$	0,00	W		**Andere regelmogelijkheden**	
In netwerkstand-by	P_{nsm}	n.v.t.	W		Regeling kamertemperatuur met aanwezigheidsdetectie	Nee
Stand-bymodus met weergave van informatie of status			Nee		Regeling kamertemperatuur met detectie van open venster	Nee
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in actieve modus	$n_{s,on}$	85,0	%		Optie van afstandsbediening	Nee
					Adaptieve startregeling	Nee
					Beperking van werkingstijd	Nee
					Zwartebolsensor	Nee
					Zelflerende functionaliteit:	Nee
					Regelnauwkeurigheid	Nee

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 46 5/5/2026 11:33:19 am

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati ... Pagina 48
Uso previsto ... Pagina 48
Contenuto della confezione ... Pagina 48
Elenco delle parti ... Pagina 48
Dati tecnici ... Pagina 49
Istruzioni generali di sicurezza ... Pagina 49
Operazioni preliminari ... Pagina 52
Disimballo e pulizia accurata del prodotto ... Pagina 52
Installare il prodotto ... Pagina 52
Utilizzo ... Pagina 52
Accensione del prodotto ... Pagina 52
Imposta la temperatura ... Pagina 53
Spegnere il prodotto ... Pagina 53
Protezione da surriscaldamento ... Pagina 53
Protezione in caso di ribaltamento ... Pagina 53
Risoluzione dei problemi ... Pagina 54
Parti di ricambio ... Pagina 54
Pulizia ... Pagina 54
Conservazione ... Pagina 54
Trasporto ... Pagina 54
Smaltimento ... Pagina 55
Garanzia ... Pagina 55
Gestione dei casi in garanzia ... Pagina 55
Assistenza ... Pagina 55
Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ... Pagina 56

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 47 5/5/2026 11:33:19 am

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati			
	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)	~	Corrente/tensione alternata
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)	Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	CAUTELA! – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Pericolo – Rischio di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.		**AVVERTENZA!** Per evitare di surriscaldare il prodotto, non coprirlo.
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

TERMOVENTILATORE

Uso previsto

- Questo prodotto serve a riscaldare gli ambienti per brevi periodi. Il prodotto può essere utilizzato anche come ventilatore senza funzione di riscaldamento.
- Il prodotto non è adatto all'uso in stanze in cui vi sono condizioni speciali, come un'atmosfera corrosiva o esplosiva (polvere, vapore o gas).
- Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta un notevole rischio di incidenti.
- Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

1 Termoventilatore
1 Guida rapida

Elenco delle parti

(Fig. A)

1 Spia di controllo
2 Impugnatura
3 Uscita dell'aria
4 Piedini antiscivolo
5 Dispositivo antiribaltamento
6 Ingresso dell'aria
7 Cavo di alimentazione e spina
8 Termostato
9 Selettore del livello di calore

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 48 5/5/2026 11:33:19 am

Dati tecnici

Tensione di ingresso:		220–240 V~, 50 Hz
Potenza assorbita nominale:		1200 W
	Riscaldamento basso:	700 W
	Riscaldamento alto:	1200 W
	Modalità ventilatore:	Nessuna potenza termica
Classe di protezione:		II/⧈

Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio.
I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio.

⚠ CAUTELA! Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli associati alla manipolazione di prodotti elettrici.

- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente monitorati.
- I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni possono accendere e spegnere il prodotto solo se sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del prodotto e ne hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che il prodotto sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
  I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni non devono inserire la spina in una presa di corrente, né regolare il prodotto, pulirlo e/o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 49 5/5/2026 11:33:19 am

⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ **CAUTELA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare il prodotto se presenta segni di danni visibili. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Il prodotto non deve essere installato direttamente sotto una presa a muro.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di vasche da bagno, docce o lavandini.
- Utilizzare questo prodotto su una superficie piana, orizzontale e stabile.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.

Pericolo di incendio/ustioni e calore

⚠ **CAUTELA!** Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.

-  **AVVERTENZA!** Per evitare di surriscaldare il prodotto, non coprirlo.

⚠ **AVVERTENZA!** Non usare questo prodotto in stanze piccole se ci sono persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non siano sorvegliate in ogni momento.

⚠ **PERICOLO!** Per ridurre il rischio d'incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 1 m dall'uscita dell'aria.

⚠ **PERICOLO! Rischio di incendio!** Non coprire le fessure di ventilazione del prodotto. Consentire una ventilazione adeguata. Non collocare il prodotto in un armadio.

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali infiammabili come tende, mobili o altri materiali infiammabili.
- Mantenere il prodotto a una distanza di almeno 100 cm dagli altri elementi (tende, pareti, ecc.).
- Rimuovere regolarmente la polvere e lo sporco con un panno morbido e asciutto.
- Prima di ogni messa in funzione, controllare la presenza di impurità e polvere nell'ingresso e nell'uscita dell'aria. Un ingresso o un'uscita dell'aria non pulita impedisce il passaggio dell'aria. Il prodotto potrebbe surriscaldarsi.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 50 5/5/2026 11:33:19 am

- Rimuovere dalla zona di riscaldamento del prodotto tutti i materiali solidi, liquidi e gassosi che possono prendere fuoco facilmente.
- Non inserire dita o corpi estranei nelle aperture del prodotto.
- Non tenere MAI le mani sugli elementi riscaldanti.
- In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.
- In caso di incendio, scollegare la spina dalla presa di corrente o scollegare il prodotto dalla rete elettrica, prima di avviare misure per la relativa lotta antincendio.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando in funzione.

⚠ **PERICOLO! Rischio di incendio!** Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato. Il prodotto potrebbe essere acceso, ad esempio, mentre è coperto.

- Non spostare il prodotto finché è in funzione o se non si è ancora raffreddato.
- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di o sotto tende, pensili o altri materiali infiammabili.
- Collocare il prodotto su un pavimento stabile e resistente al calore.
- Non appoggiare fonti di fuoco libere, come ad es. candele, sul prodotto.
- Non bloccare mai l'uscita dell'aria **3** o l'ingresso dell'aria **6**.
- Non utilizzare prolunghe.

Sicurezza elettrica

⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Utilizzare il prodotto solo con un'altra presa di corrente con protezione RCD.

- Il prodotto non deve rimanere incustodito fintanto che è collegato alla rete elettrica.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Il prodotto ha un elevato fabbisogno energetico. Non collegare altri dispositivi (ad es. apparecchi di riscaldamento, condizionatori, ecc.) allo stesso circuito di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o se è danneggiato in qualsiasi modo.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 51 5/5/2026 11:33:19 am

- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate. Non utilizzare il prodotto in ambienti molto umidi.
- Spegnere sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Assicurarsi che le indicazioni sulla targhetta corrispondano alla tensione di rete locale. Collegare il prodotto all'alimentazione CA solo attraverso una presa di corrente con messa a terra, altrimenti non è garantita la protezione contro le scosse elettriche.
- In caso di malfunzionamento, staccare la spina dalla presa di corrente.

Pulizia e conservazione

- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Per informazioni sulla pulizia del prodotto, vedere la sezione "Pulizia".
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

Operazioni preliminari

Disimballo e pulizia accurata del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".
4. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".

Installare il prodotto

ⓘ **INFO:** I piedini antiscivolo **4** garantiscono una posizione sicura del prodotto.

- ☐ Collocare il prodotto su una superficie piana, orizzontale e stabile.
- ☐ Mantenere le seguenti distanze intorno al prodotto:
  - 30 cm a sinistra, a destra, sopra e dietro
  - 100 cm davanti

Utilizzo

ⓘ **INFO:** Durante il primo utilizzo il prodotto può emettere lievi vapori o odori. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che scompaiono rapidamente. Inoltre, si possono avvertire lievi rumori, come crepitii o scricchiolii. Anche questi si dissipano dopo che le parti in plastica si sono definitivamente incastrate in condizioni di esercizio.

Accensione del prodotto

ⓘ **INFO:**

- ☐ Assicurarsi che la tensione di rete della presa soddisfi i requisiti descritti nel capitolo "Dati tecnici".
- ☐ Se il selettore del livello di calore **9** si trova in posizione , o , la spia di controllo **1** è accesa.
- ☐ Se il selettore del livello di calore **9** si trova in posizione O , la spia di controllo **1** è spenta.

1. Impostare il termostato **8** in posizione e il selettore del livello di calore **9** in posizione O .
2. Inserire la spina **7** in una presa di corrente con protezione RCD.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 52 5/5/2026 11:33:20 am

3. Accensione: Ruotare il selettore del livello di calore **9** in senso orario per scegliere la posizione desiderata. Le posizioni regolabili sono elencate nella tabella seguente:

Posizione	Significato
0	Prodotto spento
	**Modalità ventilatore** nessuna potenza termica
	**Riscaldamento basso** 700 W
	**Riscaldamento alto** 1200 W

ⓘ **INFO:** Impostare l'intervallo di temperatura durante il funzionamento del ventilatore () in posizione  (alto).

Imposta la temperatura

1. Ruotare completamente il termostato **8** in senso orario per regolare la temperatura a riscaldamento alto o a riscaldamento basso. La tabella seguente mostra gli intervalli di temperatura regolabili:

Posizione	Intervallo di temperatura
	Basso
	Da basso a medio
	Da medio ad alto
	Alto

2. Una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare il termostato **8** in senso antiorario finché non si sente uno scatto.

ⓘ **INFO:** Il termostato integrato attiva e disattiva automaticamente la funzione di riscaldamento per mantenere una temperatura costante.

Suggerimento:

1. Controllare se il prodotto è in grado di dissipare sufficientemente il suo calore:
   – Il prodotto è coperto o è troppo vicino a un muro o a un altro ostacolo?
   – Le griglie davanti o dietro sono libere?
   – Il ventilatore è bloccato?
2. Se possibile, risolvere il problema o contattare il servizio di assistenza (vedi "Assistenza").

Spegnere il prodotto

ⓘ **INFO:** Se si è usato il prodotto a riscaldamento alto o a riscaldamento basso, lasciarlo funzionare in modalità ventilatore per circa 30 secondi. Questo eviterà un accumulo di calore nell'alloggiamento.

1. Impostare il termostato **8** in posizione e il selettore del livello di calore **9** in posizione 0.
2. Staccare la spina **7** dalla presa.

Protezione da surriscaldamento

⚠ **PERICOLO!** Il surriscaldamento di solito ha una ragione! Può costituire un rischio di incendio!

ⓘ **INFO:**

☐ Questo prodotto è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Se il prodotto diventa troppo caldo, l'elemento riscaldante si spegne automaticamente. Tuttavia, la ventola continuerà a funzionare per garantire un rapido raffreddamento. Non appena si è raffreddato bene, il prodotto si riaccende automaticamente.

Protezione in caso di ribaltamento

☐ Il dispositivo antiribaltamento **5** spegne automaticamente il prodotto non appena cade.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 53 5/5/2026 11:33:20 am

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	La spina **7** non è inserita.	Collegare la spina **7** alla presa.
	La presa di corrente non fornisce tensione.	Controllare i fusibili di casa.
	Si è attivato il dispositivo antiribaltamento **5**.	Lasciar raffreddare completamente il prodotto. Collocare il prodotto su una superficie piana, orizzontale e stabile.
Il prodotto non riscalda.	Il selettore del livello di calore **9** non è acceso.	Impostare il selettore del livello di calore **9** alla modalità desiderata.
	Il termostato **8** è nella posizione più bassa.	Impostare il termostato **8** alla posizione più alta.

Parti di ricambio

Le parti di ricambio (come il termostato ambientale, l'interruttore, il motore della ventola e le manopole) sono disponibili presso i centri di assistenza per la riparazione e la manutenzione del prodotto.

Le parti di ricambio sono disponibili fino a 10 anni dalla messa sul mercato dell'ultima unità del modello in questione. Per informazioni sull'elenco delle parti di ricambio, la procedura per la richiesta e i prezzi al lordo delle imposte, seguire l'opzione 1) o l'opzione 2).

Durante il periodo di disponibilità delle parti di ricambio, l'invio delle parti di ricambio sarà effettuato entro 10 giorni lavorativi dalla ricezione dell'ordine.

(Opzione 1)
I riparatori professionisti possono scaricare le istruzioni per la riparazione e la manutenzione del prodotto dal sito web www.lidl-service.com o scansionando il codice QR, che porterà direttamente sul sito web di assistenza Lidl.

(Opzione 2)
I riparatori professionisti possono contattare il centro di assistenza tramite telefono o e-mail, come descritto alla sezione „Riparazioni" del manuale, per ottenere informazioni sulla riparazione e la manutenzione del prodotto.

Pulizia

⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Staccare sempre la spina **7** dalla presa prima di pulire il prodotto.

⚠ **AVVERTENZA!** Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ☐ Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare un po' di detersivo.
- ☐ Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- ☐ Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- ☐ Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.
- ☐ Pulire le griglie di protezione per l'ingresso dell'aria **6** e per l'uscita dell'aria **3** con un aspirapolvere se sono sporche.

Conservazione

- ☐ Prima di conservare: Lasciar raffreddare completamente il prodotto.
- ☐ Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Trasporto

⚠ **AVVERTENZA!** Non spostare il prodotto finché è in funzione o se non si è ancora raffreddato.

- ☐ Prima di trasportare il prodotto, posizionare l'impugnatura **2** (fig. A).
- ☐ Trasportare il prodotto solo dall'apposita impugnatura **2**.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 54 5/5/2026 11:33:20 am

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 521077_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 55 5/5/2026 11:33:20 am

Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA

Identificativo/i del modello: Termoventilatore, TKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,2	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,7	kW
Potenza termica massima continua	$P_{max,\ c}$	1,2	kW
Consumo di energia			
In modo spento	P_o	0,00	W
In modo stand-by	P_{sm}	N/A	W
In modo inattivo	P_{idle}	0,00	W
In stand-by in rete	P_{nsm}	N/A	W
Modo stand-by con visualizzazione delle informazioni o dello stato			No
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$n_{s,on}$	85,0	%

Dato	Unità
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Sì
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato elettronico	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
Altre opzioni di controllo	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Opzione di controllo a distanza	No
Controllo di avviamento adattabile	No
Limitazione del tempo di funzionamento	No
Termometro a globo nero	No
Funzionalità di autoapprendimento	No
Precisione del dispositivo di controllo	No

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 56 5/5/2026 11:33:20 am

Lista de símbolos y pictogramas utilizados ... Página 58
Uso previsto ... Página 58
Volumen de suministro ... Página 58
Lista de las partes ... Página 58
Datos técnicos ... Página 59
Indicaciones generales de seguridad ... Página 59
Puesta en marcha ... Página 62
Desembalar y limpiar a fondo el producto ... Página 62
Colocar el producto ... Página 62
Uso ... Página 63
Encender el producto ... Página 63
Ajuste de la temperatura ... Página 63
Apagado del producto ... Página 63
Protección contra sobrecalentamiento ... Página 64
Protección contra vuelco ... Página 64
Subsanación de problemas ... Página 64
Piezas de repuesto ... Página 64
Limpieza ... Página 64
Almacenamiento ... Página 65
Transporte ... Página 65
Eliminación ... Página 65
Garantía ... Página 65
Tramitación de la garantía ... Página 65
Asistencia ... Página 65
Información sobre aparatos de calefacción eléctricos destinados a una sola habitación ... Página 66

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 57 5/5/2026 11:33:20 am

Lista de símbolos y pictogramas utilizados			
	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)	~	Tensión/corriente alterna
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)	Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Símbolo para un producto de la clase de protección II
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.		**¡ADVERTENCIA!** No cubrir el producto para evitar su sobrecalentamiento.
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.		

CALEFACTOR CERÁMICO

Uso previsto

- Este producto está destinado a la calefacción de habitaciones por poco tiempo. Asimismo, el producto se puede utilizar como ventilador sin función calefacción.
- El producto no es apropiado para su uso en espacios donde existan condiciones especiales como, p. ej., una atmósfera corrosiva o explosiva (polvo, vapor o gas).
- No utilice el producto al aire libre.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera no conforme a lo previsto y representa un riesgo serio de accidente.
- Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

1 Calefactor cerámico
1 Guía rápida

Lista de las partes

(Fig. A)

1 Indicador luminoso
2 Asa
3 Salida de aire
4 Patas antideslizantes
5 Protección antivuelco
6 Entrada de aire
7 Cable de conexión con enchufe
8 Regulador de temperatura
9 Interruptor de nivel de calefacción

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 58 5/5/2026 11:33:20 am

Datos técnicos

Tensión de entrada:		220–240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia nominal:		1200 W
	Nivel de calefacción bajo:	700 W
	Nivel de calefacción alto:	1200 W
	Modo ventilador:	Ninguna potencia de calentamiento
Clase de protección:		II/⧈

Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje.
Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantener siempre a los niños lejos del material de embalaje.

⚠ **¡CUIDADO!** ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con el manejo de productos eléctricos.

- Mantener alejados a los niños menores de 3 años, a menos que estén supervisados continuamente.
- Los niños a partir de los 3 años y menores de 8 años pueden encender y apagar el producto, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del producto y conozcan los posibles peligros. Además, el producto deberá haberse instalado o colocado en su posición normal de uso.
  Los niños a partir de los 3 años y menores de 8 años no deben conectar la clavija en la toma de corriente, regular el producto ni limpiarlo ni hacer las tareas de mantenimiento que le corresponda realizar al usuario.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 59 5/5/2026 11:33:21 am

⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice el producto si presenta daños visibles. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo este producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- No colocar el producto justo debajo de una toma de pared.
- Nunca utilice el producto cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Utilice este producto sobre una superficie nivelada, horizontal y estable.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.

Peligro de fuego/quemadura y calentamiento

⚠ **¡CUIDADO!** Algunas piezas del producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Se pide especial atención si niños o personas vulnerables están presentes.

-  **¡ADVERTENCIA!** No cubrir el producto para evitar su sobrecalentamiento.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No utilice este producto en espacios pequeños, si hay personas que no son capaces de salir del espacio de forma independiente a menos que estén supervisadas en todo momento.

⚠ **¡PELIGRO!** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas u otros materiales combustibles a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

⚠ **¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio!** No cubra los orificios de ventilación del producto. Procure una ventilación suficiente. No coloque el producto en un armario.

- No ponga en funcionamiento el producto cerca de materiales inflamables como cortinas, muebles u otros materiales combustibles.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 100 cm con respecto a otros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad que pueda tener el producto con un paño suave y seco.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 60 5/5/2026 11:33:21 am

- Compruebe la suciedad y el polvo en la entrada y salida de aire antes de cada puesta en marcha. Una entrada y salida de aire sucia impide que el aire circule. Como consecuencia, el producto podría sobrecalentarse.
- Retire de la zona de calefacción del producto todos los materiales sólidos, líquidos y gaseosos que puedan incendiarse con facilidad.
- No introduzca ningún dedo o cuerpo extraño en las aberturas del producto.
- NUNCA ponga sus manos en el elemento calefactor.
- En caso de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica. Deje que el producto sea comprobado por un especialista antes de volverlo a usar.
- En caso de incendio, quite el enchufe de la toma de corriente o desconecte el producto del suministro de corriente antes de tomar las medidas apropiadas para la lucha contra incendios.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté en uso.

⚠ **¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio!** El producto no ha sido concebido para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado. El producto podría encenderse mientras p. ej. está cubierto.

- No mueva el producto si está en funcionamiento o si todavía no se ha enfriado.
- No utilice el producto si se le ha caído.
- No ponga en funcionamiento el producto cerca o debajo de cortinas, armarios suspendidos u otros materiales inflamables.
- Coloque el producto sobre una base nivelada, estable y resistente al calor.
- No coloque ninguna fuente de ignición como, p. ej., velas, encima del producto.
- Nunca tape la salida de aire **3** o la entrada de aire **6**.
- No utilice cables de extensión.

Seguridad eléctrica

⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Utilice el producto solo con una toma de corriente de protección RCD/FI.

- No deje el producto sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.
- El producto tiene una demanda de energía elevada. No conecte ningún otro aparato (por ejemplo, otros aparatos de calefacción, equipos de aire acondicionado, etc.) al mismo circuito eléctrico.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 61 5/5/2026 11:33:21 am

- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas. Asegúrese que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de conexión o la clavija están dañados, si el producto no funciona correctamente o está dañado en modo alguno.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas. No utilice este producto en entornos muy húmedos.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Asegúrese de que la información de la placa de características coincida con la tensión eléctrica local. Conecte únicamente el producto a una toma de corriente con puesta a tierra y tensión alterna, ya que de lo contrario no se garantiza ninguna protección contra descargas eléctricas.
- En caso de fallo de funcionamiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza y almacenamiento

- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se utiliza y antes de limpiarlo.
- Indicaciones sobre la limpieza del producto: véase el apartado “Limpieza”.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

Puesta en marcha

Desembalar y limpiar a fondo el producto

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.
4. Antes del primer uso, limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo “Limpieza”.

Colocar el producto

ⓘ **INFORMACIÓN:** Las patas antideslizantes **4** garantizan un apoyo seguro del producto.

- ☐ Coloque el producto sobre una superficie nivelada, horizontal y estable.
- ☐ Mantenga la siguiente distancia alrededor del producto:
  - 30 cm a la izquierda, derecha, arriba y atrás
  - 100 cm hacia delante

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 62 5/5/2026 11:33:21 am

Uso

ⓘ **INFORMACIÓN:** El producto puede desprender ligeros vapores y olores la primera vez que se usa. Estos son restos de fabricación o transporte, que desaparecen rápidamente. Asimismo, pueden producirse ligeros ruidos como chasquidos o crujidos. Estos también desaparecerán después de que las piezas de plástico se hayan adaptado de forma definitiva a las condiciones de funcionamiento.

Encender el producto

ⓘ **INFORMACIÓN:**

- ☐ Asegúrese de que la tensión eléctrica de la toma de corriente cumple con las exigencias descritas en el capítulo "Datos técnicos".
- ☐ Cuando el interruptor de nivel de calefacción **9** está en la posición , o , el indicador luminoso **1** está encendido.
- ☐ Cuando el interruptor de nivel de calefacción **9** está en la posición O, el indicador luminoso **1** está apagado.

1. Coloque el regulador de temperatura **8** en la posición y el interruptor de nivel de calefacción **9** en la posición O.
2. Conecte el enchufe **7** a una toma de corriente de protección RCD/FI.
3. Encendido: Gire el interruptor de nivel de calefacción **9** en sentido horario para seleccionar la posición deseada. Las posiciones ajustables están detalladas en la tabla siguiente:

Posición	Significado
O	Producto apagado
	Modo ventilador ninguna potencia de calentamiento
	Nivel de calefacción bajo 700 W
	Nivel de calefacción alto 1200 W

ⓘ **INFORMACIÓN:** Coloque el rango de temperatura durante el funcionamiento del ventilador ( ) en la posición (alta).

Ajuste de la temperatura

1. Gire el regulador de temperatura **8** hasta el tope en sentido horario para regular la temperatura a un nivel de calefacción alto o bajo. La tabla siguiente muestra los rangos de temperatura ajustables:

Posición	Rango de temperatura
	Bajo
	Bajo a medio
	Medio a alto
	Alto

2. Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire el regulador de temperatura **8** en sentido antihorario hasta que escuche un clic.

ⓘ **INFORMACIÓN:** El termostato integrado enciende y apaga automáticamente la función calefacción para mantener constante la temperatura.

Indicación:

1. Compruebe si el producto puede disipar suficientemente su calor:
   - ¿El producto está cubierto o muy cerca de una pared u otro obstáculo?
   - ¿Las rejillas están libres por delante y por detrás?
   - ¿El ventilador se bloquea?
2. Si es posible, subsane el problema o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase "Servicio").

Apagado del producto

ⓘ **INFORMACIÓN:** Si ha utilizado el producto en un nivel de calefacción alto o bajo, deje el producto en funcionamiento durante aprox. 30 segundos en el modo ventilador. De este modo, evita que se acumule calor en la carcasa.

1. Coloque el regulador de temperatura **8** en la posición y el interruptor de nivel de calefacción **9** en la posición O.
2. Desconecte el enchufe **7** de la toma de corriente.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 63 5/5/2026 11:33:21 am

Protección contra sobrecalentamiento

⚠ **¡PELIGRO!** ¡El sobrecalentamiento suele tener un motivo! ¡Esto puede suponer un riesgo de incendio!

ⓘ **INFORMACIÓN:**

- El producto está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si el producto se calienta, el elemento calefactor se apaga automáticamente. El ventilador continúa funcionando para que se logre un enfriamiento rápido. El producto se enciende de nuevo automáticamente una vez enfriado.

Protección contra vuelco

- La protección antivuelco **5** desconecta el producto automáticamente, en cuanto el producto se caiga.

Subsanación de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende.	El enchufe **7** no está insertado.	Introduzca el enchufe **7** en la toma de corriente.
	La toma de corriente no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la casa.
	La protección antivuelco **5** se ha activado.	Deje que el producto se enfríe por completo. Coloque el producto sobre una superficie nivelada, horizontal y estable.
El producto no calienta.	El interruptor de nivel de calefacción **9** no está encendido.	Ajuste el interruptor de nivel de calefacción **9** en el modo de funcionamiento deseado.
	El regulador de temperatura **8** se encuentra en la posición más baja.	Ajuste el regulador de temperatura **8** en la posición más alta.

Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto como el termostato ambiente, el control del interruptor, el motor del ventilador y los botones del interruptor se pueden poner a disposición de reparadores profesionales para la reparación y el mantenimiento del producto.

Las piezas de repuesto estarán disponibles hasta que transcurran 10 años desde la comercialización de la última unidad del modelo en cuestión. La lista de piezas de recambio, el procedimiento para realizar el pedido incluido el precio antes de impuestos es accesible en el acceso gratuito de la Opción 1) o de la Opción 2).

Durante el periodo de disponibilidad de repuestos, la entrega de los mismos será en un plazo de 10 días laborables desde la recepción del pedido.

(Opción 1)
Los reparadores profesionales pueden descargar la información detallada de reparación y mantenimiento de electrodomésticos desde www.lidl-service.com o escanear el código QR que les lleva directamente al sitio web de servicio de Lidl.

(Opción 2)
Los reparadores profesionales deben comunicarse con el centro de servicio por teléfono o correo electrónico descrito en el manual de “Servicio” cuando requieran acceso a la información de reparación y mantenimiento del aparato.

Limpieza

⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**
Desconecte el enchufe **7** de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.
- Deje secar todas las piezas después de la limpieza.
- Limpie la rejilla de protección de entrada de aire **6** y salida de aire **3** con una aspiradora, en el caso de que estén sucias.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 64 5/5/2026 11:33:21 am

Almacenamiento

- ☐ Antes de guardar el producto: Deje que el producto se enfríe por completo.
- ☐ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

Transporte

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No mueva el producto si está en funcionamiento o si todavía no se ha enfriado.

- ☐ Coloque el asa **2** antes de transportar el producto (Fig. A).
- ☐ Lleve siempre el producto del asa **2** prevista para ello.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 521077_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

CE

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 65 5/5/2026 11:33:21 am

Información sobre aparatos de calefacción eléctricos destinados a una sola habitación						
Datos de contacto	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA					
Identificador del modelo: Calefactor cerámico, TKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B						
Información	Símbolo	Valor	Unidad		Información	Unidad
Potencia térmica					**Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente**	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	1,2	kW		Potencia térmica de una etapa, sin control de temperatura ambiente	No
Potencia térmica mínima (valor indicativo)	P_{min}	0,7	kW		Dos o más etapas de ajuste manual, sin control de temperatura ambiente	No
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,\ c}$	1,2	kW		Con termostato mecánico de temperatura ambiente	Sí
Consumo energético					Con termostato electrónico de temperatura ambiente	No
En modo apagado	P_o	0,00	W		Control de temperatura ambiente electrónico y regulación de la hora del día	No
Modo de espera	P_{sm}	N/A	W		Control de temperatura ambiente electrónico y regulación del día de la semana	No
En modo inactivo	P_{idle}	0,00	W		**Otras opciones de regulación**	
En modo de espera	P_{nsm}	N/A	W		Control de temperatura ambiente con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de información o estado			No		Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios en modo activo	$n_{s,on}$	85,0	%		Opción de control de distancia	No
					Control de inicio adaptativo	No
					Limitación del tiempo de trabajo	No
					Sensor de bombilla negra	No
					Autoaprendizaje funcional	No
					Precisión de control	No

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 66 5/5/2026 11:33:21 am

Lista de pictogramas usados ..... Página 68
Utilização prevista ..... Página 68
Âmbito de entrega ..... Página 68
Lista de peças ..... Página 68
Características técnicas ..... Página 69
Instruções gerais de segurança ..... Página 69
Primeira montagem do produto ..... Página 72
Retirar o produto da embalagem e limpeza simples ..... Página 72
Montar o produto ..... Página 72
Funcionamento ..... Página 72
Ligar o produto ..... Página 73
Definir a temperatura ..... Página 73
Desligar o produto ..... Página 73
Proteção contra o sobreaquecimento ..... Página 73
Proteção contra quedas ..... Página 73
Resolução de problemas ..... Página 74
Peças sobresselentes ..... Página 74
Limpeza ..... Página 74
Armazenamento ..... Página 74
Transporte ..... Página 74
Eliminação ..... Página 75
Garantia ..... Página 75
Procedimento no caso de ativação da garantia ..... Página 75
Assistência Técnica ..... Página 75
Requisitos de segurança para aquecedores elétricos de aquecimento local ..... Página 76

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 67 5/5/2026 11:33:21 am

Lista de pictogramas usados			
	**PERIGO!** – Designa um perigo de risco elevado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de sufocação).		Corrente alternada/voltagem
	**AVISO!** – Designa um perigo de risco moderado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de choque elétrico).	**Hz**	Hertz (frequência de alimentação)
		W	Watt
	**CUIDADO!** – Designa um perigo de risco baixo que pode dar origem a ferimentos pequenos ou moderados se não for evitado (como o risco de se queimar).		Perigo - Risco de choque elétrico!
	**AVISO!** – Avisa de possíveis danos patrimoniais/ no produto, se não for evitado (como o risco de curto-circuito).		Símbolo para produto com classe de proteção II
	**INFORMAÇÃO:** Este símbolo com a palavra de sinalização "Informação" oferece informação útil adicional.		**AVISO!** Não cubra o produto, para evitar o sobreaquecimento.
	Use o produto apenas em espaços secos no interior.		Informação de segurança Instruções de utilização
CE	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.		

TERMOVENTILADOR DE CERÂMICA

Utilização prevista

- O produto pode ser usado para um aquecimento de divisões durante um período reduzido. O produto também pode ser usado como ventoinha com a função de aquecimento desligada.
- O produto não é adequado para ser usado em divisões onde existam condições especiais, como uma atmosfera corrosiva ou potencialmente explosiva (pó, vapor ou gás).
- Não use o produto no exterior.
- Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes.
- O produto foi criado para uso doméstico. Não é adequado para uso comercial.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada.

Âmbito de entrega

Após desempacotar este produto, certifique-se de que possui todas as peças e que estas se encontram em bom estado. Retire todo o material de empacotamento antes da utilização.

1 Termoventilador de cerâmica
1 Manual curto

Lista de peças

(Imagem A)

1 Luz de controlo
2 Pega
3 Saída do ar
4 Pés antiderrapantes
5 Proteção contra quedas
6 Entrada do ar
7 Fio e ficha da alimentação
8 Controlador da temperatura
9 Interruptor do nível de calor

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 68 5/5/2026 11:33:22 am

Características técnicas

Voltagem de entrada:		220–240 V~, 50 Hz
Consumo de potência nominal:		1200 W
	Nível de aquecimento baixo:	700 W
	Nível de aquecimento elevado:	1200 W
	Funcionamento da ventoinha:	Potência sem aquecimento
Classe de proteção:		II/⧈

Instruções gerais de segurança

ANTES DE USAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM TODA A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO! QUANDO ENTREGAR ESTE PRODUTO A OUTRAS PESSOAS, ENTREGUE TAMBÉM TODOS OS DOCUMENTOS!

No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada! Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!

Crianças e pessoas com limitações



⚠ AVISO! RISCO DE MORTE E ACIDENTES PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento representa um perigo de sufocação.

As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento.

⚠ CUIDADO! Este produto não é um brinquedo! As crianças não têm consciência dos perigos associados ao manuseamento de um aparelho elétrico.

- As crianças com menos de 3 anos de idade deverão ser mantidas afastadas, a não ser que sejam constantemente supervisionadas.
- As crianças dos 3 aos 8 anos de idade só deverão ligar/desligar o produto se este for colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento, e se forem supervisionadas ou ensinadas a usar o aparelho de um modo seguro e compreendam os perigos envolvidos.
  As crianças dos 3 aos 8 anos de idade não deverão ligar à alimentação, afinar nem limpar o produto, nem deverão efetuar a manutenção.
- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não deverão brincar com o produto.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

⚠ PERIGO! Risco de choque elétrico!

Nunca tente reparar o produto sozinho. No caso de mau funcionamento, as reparações só podem ser efetuadas por pessoal qualificado.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 69 5/5/2026 11:33:22 am

⚠ **AVISO! Risco de choque elétrico!** Não coloque os componentes elétricos do produto dentro de água nem de noutros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

⚠ **CUIDADO! Risco de choque elétrico!** Não use o produto se houver sinais visíveis de danos. Desligue o produto da alimentação e contacte o seu revendedor no caso de danos.

⚠ **AVISO! Existe o risco de ferimentos!** Desligue o produto e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza e quando não o usar.

⚠ **AVISO!** Um uso inadequado pode dar origem a ferimentos. Use o produto apenas conforme descrito neste manual. Não tente modificar o produto de forma alguma.

- O produto não pode ficar imediatamente à frente de uma tomada.
- Não use este produto perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Use este produto numa superfície nivelada, horizontal e estável.
- Use o produto apenas em espaços secos no interior.

Perigo de fogo/queimaduras e calor!

⚠ **CUIDADO!** Algumas partes do produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deverá ser prestada especial atenção quando estiverem presentes crianças e pessoas vulneráveis.

-  **AVISO!** De modo a evitar o sobreaquecimento, não cubra o produto.

⚠ **AVISO!** Não use este produto em divisões pequenas, quando estiverem pessoas que não consigam sair sozinhas, a não ser que sejam devidamente supervisionadas.

⚠ **PERIGO!** Para reduzir o risco de fogo, mantenha os tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 metro da saída do ar.

⚠ **PERIGO! Existe o perigo de fogo!** Não cubra os orifícios de ventilação do ar do produto. Certifique-se de que o produto tem uma ventilação suficiente. Não coloque o produto num armário.

- Não use o produto perto de materiais inflamáveis, como cortinas, mobiliário ou outro material combustível.
- Mantenha o produto a, pelo menos, 100cm de quaisquer objetos (cortinas, paredes, etc.).
- Retire regularmente o pó e sujidade com um pano suave e seco.
- Antes da utilização, verifique sempre a entrada e saída do ar quanto a resíduos e pó. Uma entrada ou saída do ar sujas evita que o ar flua. Isto pode dar origem ao sobreaquecimento do produto.
- Retire da área de aquecimento do produto qualquer película, líquidos e materiais gasosos que possam atear.
- Nunca insira os dedos nem objetos estranhos nas aberturas do produto.
- NUNCA toque nos elementos de aquecimento com as suas mãos.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 70 5/5/2026 11:33:22 am

- Se reparar em fumo ou ruídos pouco habituais, desligue imediatamente o produto da alimentação. Leve o produto para ser verificado por um especialista antes de continuar a usá-lo.
- No caso de fogo, primeiro, retire a ficha da tomada ou desligue o produto da alimentação antes de tomar as medidas adequadas para extinguir o fogo.
- Nunca deixe o produto sem supervisão durante a sua utilização.

⚠ **PERIGO! Perigo de fogo!** Este produto não foi criado para ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo à distância em separado. O produto pode ser ligado, por exemplo, mesmo quando estiver coberto.

- Não mova o produto durante o funcionamento ou quando estiver a arrefecer.
- Não use o produto se tiver caído.
- Não utilize o produto perto ou debaixo de cortinas, armários de parede ou outros materiais inflamáveis.
- Coloque o produto numa superfície nivelada, estável e resistente ao calor.
- Não coloque fontes de chamas sem proteção, como velas, em cima do produto.
- Nunca bloqueie a saída do ar **3** ou a entrada do ar **6**.
- Não use uma extensão.

Segurança elétrica

⚠ **AVISO! Risco de choque elétrico!** Use o produto apenas numa tomada com dispositivo de corrente residual.

- O produto não pode ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à alimentação.
- Certifique-se de que a voltagem nominal na placa das especificações se encontra em conformidade com a voltagem de alimentação.
- O produto exige um consumo energético acrescido. Não ligue quaisquer outros dispositivos (aquecedores, ar condicionado, etc.) no mesmo circuito.
- Proteja o produto, fio e ficha do pó, luz direta do Sol, pingos e salpicos.
- Proteja o produto do calor. Não o coloque perto de chamas sem proteção ou fontes de calor, como aquecedores, fornos ou fogões.
- Proteja o fio da alimentação de danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e chamas sem proteção. Certifique-se de que ninguém o puxa acidentalmente nem tropeça nele.
- Verifique regularmente a ficha e o fio quanto a danos.
- Não utilize o produto se o fio da alimentação ou ficha ficarem danificados, se o produto não funcionar ou se estiver danificado de algum modo.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 71 5/5/2026 11:33:22 am

- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas ou enquanto está em chão molhado. Não toque na ficha com as mãos molhadas. Não use o produto em ambientes muito húmidos.
- Desligue sempre o produto antes de retirar a ficha da tomada.
- Não desligue o produto puxando pelo fio da alimentação. Não enrole o fio da alimentação à volta do produto.
- Certifique-se de que os detalhes na placa das especificações se encontram em conformidade com a voltagem de alimentação. Ligue o produto apenas a uma corrente alternada com uma ligação à terra, pois não é fornecida qualquer outra proteção contra choques elétricos.
- No caso de um mau funcionamento, retire a ficha da tomada.

Limpeza e armazenamento

- Desligue o produto da alimentação quando não o usar e antes de proceder à limpeza.
- Quanto a instruções sobre a limpeza do produto, consulte "Limpeza".
- Guarde o produto num local fresco, seco, protegido da luz direta do Sol e fora do alcance das crianças.

Primeira montagem do produto

Retirar o produto da embalagem e limpeza simples

1. Retire o produto da embalagem e retire todo o material de empacotamento e películas de plástico.
2. Certifique-se de que todas as peças se encontram incluídas (consulte "Âmbito de entrega").
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se encontrar algum dano ou defeito, não use o produto e siga o procedimento descrito no capítulo "Garantia".
4. Antes da primeira utilização, limpe todas as peças do produto, conforme descrito no capítulo "Limpeza".

Montar o produto

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Os pés antiderrapantes **4** garantem um suporte seguro do produto.

☐ Coloque este produto numa superfície nivelada, horizontal e estável.

☐ Mantenha o seguinte espaço em redor do produto:
- 30 cm à esquerda, direita, em cima e na parte traseira
- 100 cm na frente

Funcionamento

ⓘ **INFORMAÇÃO:** O produto pode libertar algum vapor ou odores durante a primeira utilização. Estes devem-se a resíduos de transporte que desaparecem rapidamente. Também poderá haver alguns pequenos ruídos, como estalidos. Estes também desaparecem rapidamente quando as peças de plástico se ajustarem às condições de funcionamento.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 72 5/5/2026 11:33:22 am

Ligar o produto

INFORMAÇÃO:

- ☐ Certifique-se de que a voltagem de alimentação da tomada cumpre os requisitos descritos no capítulo "Características técnicas".
- ☐ Se o interruptor do nível de calor **9** estiver definido para , ou , a luz de controlo **1** liga-se.
- ☐ Se o interruptor do nível de calor **9** estiver definido para O , a luz de controlo **1** desliga-se.

1. Defina o controlador da temperatura **8** para e o interruptor do nível de calor **9** para O .
2. Ligue a ficha **7** a uma tomada com um DCR.
3. Ligar: Rode o interruptor do nível de calor **9** no sentido dos ponteiros do relógio para selecionar a posição desejada. As posições ajustáveis são apresentadas na tabela abaixo:

Posição	Significado
O	Produto desligado
	Funcionamento da ventoinha Potência sem aquecimento
	Nível de aquecimento baixo 700 W
	Nível de aquecimento elevado 1200 W

INFORMAÇÃO: Defina a temperatura para (elevada) no modo de funcionamento da ventoinha ().

Definir a temperatura

1. Rode o controlador da temperatura **8** no sentido dos ponteiros do relógio até parar para regular a temperatura no nível de aquecimento baixo ou elevado. A tabela apresentada a seguir mostra os raios da temperatura ajustável:

Posição	Raio da temperatura
	Baixo
	Baixo a médio
	Médio a alto
	Alto

2. Mal a temperatura desejada seja atingida, rode o controlador da temperatura **8** no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.

INFORMAÇÃO: O termóstato integrado liga e desliga automaticamente a função de aquecimento para manter a temperatura a um nível constante.

Dicas:

1. Verifique se o produto liberta calor suficiente:
   - O produto está coberto ou demasiado perto de uma parede ou outra obstrução?
   - A grelha está bloqueada na frente ou atrás?
   - A ventoinha está bloqueada?
2. Retifique o problema, se possível, ou contacte a linha azul do cliente (consulte "Reparação").

Desligar o produto

INFORMAÇÃO: Caso tenha usado o produto com uma potência de aquecimento alta ou baixa, deixe o produto funcionar no modo de ventoinha durante cerca de 30 segundos. Isto evita o acumular de calor na estrutura.

1. Defina o controlador da temperatura **8** para e o interruptor do nível de calor **9** para O.
2. Retire a ficha **7** da tomada.

Proteção contra o sobreaquecimento

PERIGO! Habitualmente, há uma razão para o sobreaquecimento! Isso pode indicar um risco de fogo!

INFORMAÇÃO:

- ☐ O produto vem equipado com uma proteção contra o sobreaquecimento. Se o produto sobreaquecer, o elemento de aquecimento desliga automaticamente. No entanto, a ventoinha continua a funcionar de modo a que seja obtido um arrefecimento rápido. O produto volta a ligar automaticamente quando tiver arrefecido adequadamente.

Proteção contra quedas

- ☐ A proteção contra quedas **5** desliga automaticamente o produto mal este caia.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 73 5/5/2026 11:33:22 am

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O produto não pode ser ligado.	A ficha **7** não está ligada.	Ligue a ficha **7** à tomada.
	A tomada não tem eletricidade.	Verifique os fusíveis.
	A proteção contra quedas **5** foi ativada.	Deixe o produto arrefecer por completo. Coloque este produto numa superfície nivelada, horizontal e estável.
O produto não aquece.	O interruptor do nível de calor **9** não está ligado.	Defina o interruptor do nível de calor **9** para o modo de funcionamento desejado.
	O controlador da temperatura **8** está definido para a posição mais baixa.	Coloque o controlador da temperatura **8** na posição mais elevada.

Peças sobresselentes

As peças sobresselentes, como o termóstato ambiente, controlo do interruptor, motor da ventoinha e manípulos do interruptor estão disponíveis para reparadores profissionais para se proceder à reparação e manutenção do produto.

As peças sobresselentes estão disponíveis durante 10 anos após colocar a última unidade do respetivo modelo no mercado. A lista de peças sobresselentes, o procedimento para encomendar, incluindo o preço com impostos está acessível no acesso livre da Opção 1 ou Opção 2.

Durante o período de disponibilidade de peças sobresselentes, a entrega das peças sobresselentes será feita no espaço de 10 dias úteis após ter sido recebida a encomenda.

(Opção 1)
Os reparadores profissionais podem descarregar os detalhes da reparação e manutenção do aparelho em www.lidl-service.com, ou efetuar a leitura do código QR que o leva diretamente ao website de serviços do Lidl.

(Opção 2)
Os reparadores profissionais deverão contactar o centro de reparação por telefone ou e-mail descritos no manual de reparação quando precisarem de aceder à informação de reparação e manutenção do aparelho.

Limpeza

⚠ **PERIGO! Risco de choque elétrico!** Antes da limpeza: Retire sempre a ficha **7** da tomada antes de limpar o produto.

⚠ **AVISO!** Nunca coloque o produto dentro de água ou de outros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

- ☐ Limpe o produto com um pano ligeiramente embebido em água. Se necessário, use um pouco de detergente de limpeza.
- ☐ Não permita que entre água ou outros líquidos no interior do produto.
- ☐ Não use quaisquer produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, nem escovas duras para limpar o produto.
- ☐ Permita que todas as peças sequem por completo após a limpeza.
- ☐ Use um aspirador para limpar as proteções de segurança da entrada **6** e saída **3** do ar quando ficarem sujas.

Armazenamento

- ☐ Antes do armazenamento: Deixe o produto arrefecer por completo.
- ☐ Guarde o produto num local seco e seguro, afastado das crianças.

Transporte

⚠ **AVISO!** Não mova o produto durante o funcionamento ou quando estiver a arrefecer.

- ☐ Coloque a pega **2** em posição antes de transportar o produto (Imagem A).
- ☐ Transporte o produto apenas usando a pega **2** fornecida.

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 74 5/5/2026 11:33:22 am

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 521077_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt

CE

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 75 5/5/2026 11:33:22 am

Requisitos de segurança para aquecedores elétricos de aquecimento local

Detalhes de contacto	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANHA

Dados do modelo: Termoventilador de cerâmica, TKHL 1200 B1, HG10190A/HG10190B

Artigo	Símbolo	Valor	Unidade
Saída de calor			
Saída nominal de calor	P_{nom}	1,2	kW
Saída mínima de calor (indicativo)	P_{min}	0,7	kW
Saída contínua máxima do calor	$P_{max,\ c}$	1,2	kW
Consumo de energia			
No modo desligado	P_o	0,00	W
No modo inativo	P_{sm}	N/A	W
No modo de espera	P_{idle}	0,00	W
No modo inativo de rede	P_{nsm}	N/A	W
Modo inativo com apresentação da informação ou estado			Não
Eficiência energética de aquecimento sazonal do espaço no modo ativo	$n_{s,on}$	85,0	%

Artigo	Unidade
Tipo de controlo de saída do calor / temperatura ambiente	
Saída simples do calor e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Com termóstato mecânico e controlo da temperatura ambiente	Sim
Com termóstato eletrónico e controlo da temperatura ambiente	Não
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	Não
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Não
Outras opções de controlo	
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Opção de controlo à distância	Não
Controlo de arranque adaptativo	Não
Limitação do tempo de funcionamento	Não
Sensor de luz negra	Não
Funcionalidade de aprendizagem automática	Não
Precisão de controlo	Não

521077_2601_DE_AT_CH_FR_ES_IT_MT_PT_BE_NL_02.indb 76 5/5/2026 11:33:22 am